

**Zeitschrift:** HTR Hotel-Revue  
**Herausgeber:** hotelleriesuisse  
**Band:** - (2012)  
**Heft:** 15

**Anhang:** Stellenrevue htr = Marché d'emploi htr  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# stellenrevue htr marché d'emploi

Der grösste Stellenmarkt der Branche  
Le principal marché de l'emploi  
de la branche

htr hotel revue Nr. 15 / 12. April 2012

Jede Woche attraktive  
Gewinnmöglichkeit auf  
[www.hotelmarktplatz.ch](http://www.hotelmarktplatz.ch)

hotel  
marktplatz.ch  
Eine Dienstleistung von hotellerieuisse

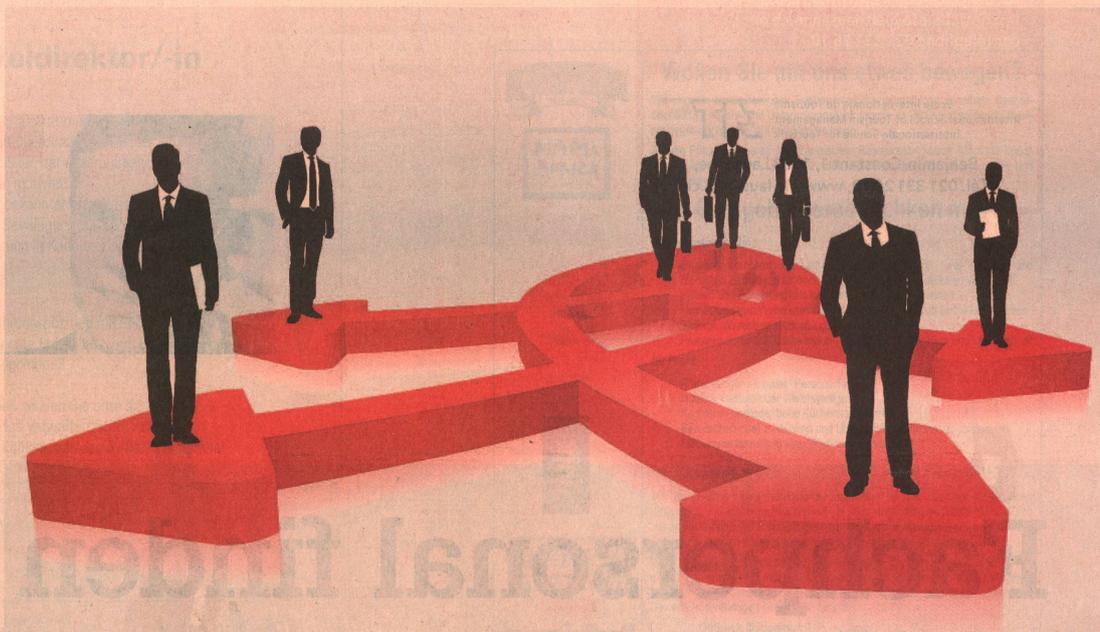
Alles über Aus-  
und Weiterbildung  
[www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch)

## Inhalt / Sommaire

Aus- und Weiterbildung.....	2
Direktion/Kader.....	3-4
Tourismus.....	4
Deutsche Schweiz.....	4-7
Suisse romande.....	7
Svizzera italiana.....	7
Stellensuche/Demandes d'emploi...-	
Immobilien.....	8

## Leitbild

Leitbilder dokumentieren eine Sicht der Unternehmenskultur. Das bietet – besonders in Zeiten zunehmender Unsicherheiten – Orientierung.



Fotolia

# Werte als Orientierung



**HANS PETER SPRENG**  
HOTELIER EHL.  
SYSTEMISCHER COACH UND  
ORGANISATIONSBERATER.  
INHABER CONCLUSO, BERN  
[WWW.CONCLUSO.CH](http://WWW.CONCLUSO.CH)

Wenn Menschen, die zusammen arbeiten das Gleiche denken und das Gleiche wollen, dann entsteht eine Identität und ein individuelles, unverwechselbares gemeinsames Denken, Handeln und Auftreten durch eine gemeinsame Haltung. Die Unternehmenskultur wird Basis der Corporate Identity. Abgesehen von Stabilität und Veränderbarkeit ist den Werten als handlungsprägende Variable in einem Hotel eine grosse Bedeutung beizumessen. Hotels sollten ihre tatsächlichen Werte kennen und Entscheidungen und Handlungen danach richten. Das Problem ist oft nicht, dass man den Werten zu wenig Bedeutung beimisst, sondern, dass man nicht mit ihnen umgehen kann oder will. Durch die bewusste Steuerung und Vernetzung dieser Teil-

systeme (das heisst, die verschiedenen Persönlichkeiten) werden einzelne Werte zu einem Ganzen, zu einem gemeinsamen Verhaltenskodex, der durch das Leitbild dokumentiert wird.

## Leitbilder als PR-Instrument

Wenn Unternehmensleitbilder erstellt werden, dann geht es meist um die wohlgemeinte Absicht, eine gemeinsam angestrebte oder bereits gelebte Unternehmenskultur im Hause abzubilden. Da es sich dabei normalerweise um tatsächlich gelebte Werte handelt, geht es beim Leitbild folglich auch um ein wirkungsvolles PR-Instrument, vorausgesetzt, das Haus hat das Augenmerk nicht nur der Erstellung, sondern ganz besonders der

Einführung beigemessen. Mitarbeitende müssen die geltenden Werte «in Fleisch und Blut» haben. Mitarbeitende füllen Worte mit Leben. Das Leitbild lebt nicht durch den Hochglanzprospekt, sondern durch das direkte Erleben zwischen Gast und Mitarbeitendem. Ist ein Unternehmensleitbild bereits bestehend, ermöglicht das Instrument der Systemdiagnose, die im Verborgenen wirkenden Kulturmerkmale aufzudecken und bewusst zu machen, latente Ebenen wahrzunehmen und intuitive Einschätzungen bewusst zu reflektieren. Das Ziel liegt darin, die Wirklichkeit des Systems ans Licht zu bringen und so die Wahrnehmung des Gastes «fühlbar» zu machen sowie gleichzeitig dem Hotelier und dem Führungsteam eine distanzierte Wahr-

nehmung des eigenen Systems zu ermöglichen und wo nötig Feinkorrekturen vorzunehmen.

## Leitbilder als Führungsinstrument

Leitbilder sind damit nicht nur «Werte-Bilder», sondern - richtig eingesetzt - klassisches, wirkungsvolles Führungsinstrument. «Führen» bedeutet immer auch aktive Beziehungsgestaltung. Erst Beziehungen ermöglichen nämlich ein ausgewogenes Geben und Nehmen, ein Austauschen, ein Schenken und auch die Einladung an das Gegenüber für eine gelingende Zusammenarbeit Hand in Hand, oder in Bezug auf den Gast, die Einladung zu einem netten Wort und einer Kommunikation auf Augenhöhe.

Gesucht: Fischmesser  
Gefunden: [www.hotelmarktplatz.ch](http://www.hotelmarktplatz.ch)

hotel  
marktplatz.ch  
Eine Dienstleistung von hotellerieuisse

## Pour une carrière dans le tourisme,

optez pour le diplôme fédéral de Gestionnaire en tourisme ES, à plein temps ou en emploi.

### Soirée d'informations:

Jeudi 19 avril 2012, 18h30 – 20h00  
Ecole Internationale de Tourisme,  
Av. Benjamin-Constant 1, 1003 Lausanne,  
Inscription: info@eit-lausanne.ch ou  
par téléphone 021 331 26 10

Ecole Internationale de Tourisme  
International School of Tourism Management  
Internationale Schule für Touristik



Benjamin-Constant 1, 1003 Lausanne,  
Tél. 021 331 26 10, www.eit-lausanne.ch

### Italianisch in Florenz

Spezialangebot:

2 Wochen Italienischkurs, 4 Std./Tag,  
in kleiner Gruppe und Unterbringung  
in Einzelzimmer, total 499 Euro.

Wein und Küche, Kurs 699 Euro

Scuola Toscana, Via dei Benci 23  
50122 Firenze/Italia  
Tel. und Fax 0039 055 244 583  
www.scuola-toscana.com

Das  
intensiv-  
seminar

GASTRO SUISSE

Der Rezeptionskurs  
Professioneller Gästeempfang im Hotel

**Termine** Bern/Obstaldenland  
Start Training: Mittwoch, 26. April 2012  
Start Herbst: Dienstag, 10. Oktober 2012

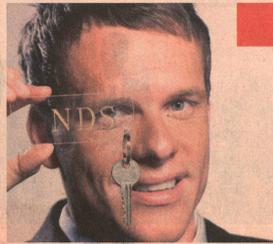
**Weitere Informationen**  
GastroSuisse  
Blumenfeldstrasse 20 8046 Zurich  
Tel. 0948 377 111 www.gastro Suisse.ch

18990-8002

### Durchblick

Nachdiplomstudium  
HF Hotelmanagement

www.hotelleriesuisse.ch/nds  
Info/Anmeldung: Tel. +41 (0)31 370 43 01  
weiterbildung@hotelleriesuisse.ch



# Fachpersonal finden Sie auf hoteljob.ch!

hoteljob.ch

SUCHEN LOGIN REGISTRIEREN KONTAKT DE FR IT

Die Stellenplattform für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus.



DIREKTION / GESCHAFTSLEITUNG



RECEPTION/RESERVATION



KÜCHE

Direktion / Geschäftsleitung	36
Rezeption/Reservations	103
Küche	250
F&B/Catering/Events	55
Service / Restauration	242
Haushaltskraft	27
Marketing/Verkauf/KVIT	29
Reiseleitung/ Tourismus	4
Beauty/Wellness/Fitness	14
Bäcker-Konditoren	7
Diverses	22

htr-Code

Alle  
Jobangebote



38

Alle  
Jobangebote



103

TopJobs  
Koch & Pâtissier  
Festanstaltung-Volzeit  
Region Zürich

Milchschaferei m/w  
Salzbraterei  
ganze Schweiz

Alle

250

Bewerber-  
profile



Lehrstellen/  
Praktikum



1

Bewerber-



PLEASE  
DISTURB

htr hotel revue

**HOTEL BÄREN**  
LANGENTHAL

www.baeren-langenthal.ch

Das Hotel Bären ist der führende Hotel- und Gastronomiebetrieb im Herzen Langenthals und der Region Oberraugau. Die gepflegten Restaurationsmöglichkeiten, 37 renovierte Hotelzimmer \*\*\* superior und der schönste Barocksaal des Mittellandes bilden das gesellschaftliche Zentrum unserer Metropole. Das Aktionariat ist lokal verankert und die Finanzierung kerngesund. Nach 16 Jahren erfolgreichen Wirkens verlässt uns unser Geschäftsführer auf eigenen Wunsch.

Per 1. Oktober 2012 oder nach Übereinkunft suchen wir eine/n

**Hoteldirektor/-in**

Profil:

- Dynamische, kommunikationsfreudige Unternehmerpersönlichkeit mit überdurchschnittlicher Einsatzbereitschaft
- Begeisternder Leader, der unsere jugendliche Crew zu Höchstleistungen motiviert
- Abschluss einer bekannten Hotelfachschule mit entsprechender Bewilligung zur Berufsausübung
- Berufliche Erfahrung in Kaderstellen der Hotellerie
- Sprachen D/F/E

Wir bieten:

- Unabhängige Führungsposition mit Freiraum zur Kreativität
- Branchenmässig gute Entlohnung mit interessantem Erfolgsbeteiligungsmodell

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:  
Peter R. Geiser, Mitglied des Verwaltungsrats Hotel Bären,  
c/o Geiser-agro.com AG, Kühlhausstrasse 6, 4901 Langenthal

20200-8533

**«Brandneue» High Tech-Küche für Top Sous-chefs**

Highlights sind die gelungenen, mit sehr viel Liebe zum Detail konzipierten Um- und Ausbauten des beliebten 5-Sterne-Resort-Hotels, die kürzlich erfolgte Wiedereröffnung und die beeindruckende Innenarchitektur! Es erwarten Sie ausgezeichnete, exklusive Restaurants und F & B Outlets auf Gourmetstufe, eine neigelnagelneue, grosszügig konzipierte High Tech-Küche mit viel Tageslicht, Show-Küche (Front Cooking) sowie ein imposanter auf höchstem Niveau ausgestatteter Spa.

Dies an bester Lage in einer der exklusivsten, international bekannten Deutschschweizer Premium Ferien-destinationen. Ambitionierte Sous-chefs brennen darauf in Sachen Weiterentwicklung, Qualitätssicherung und Schaffung eines einzigartigen Angebots Maßstäbe zu setzen und wissen es zu schätzen, dass die ambitionierten Ziele mit einem dynamischen jungen Management und einer als weitsichtig geltenden Besitzerschaft gemeinsam angegangen werden.

**Executive Sous-chef/in**

eines namhaften Deluxe Resort Hotels

Kulinarik: Marktfrisch, innovativ; ein attraktiver Mix aus moderner französischer Küche, mediterranen Einflüssen sowie saisonalen und regionalen Spezialitäten. Der punktuelle persönliche Kontakt zum Gast liegt Ihnen ebenso am Herzen wie der Wunsch mit einem Profiteam – Sie führen in Abwesenheit des Executive Chefs bis zu 22 Köche und Mitarbeitende – den exzellenten Ruf des Hauses durch ausgesuchte Köstlichkeiten auch für die Zukunft zu sichern.

Kreative Hands-on-Sous-chefs oder starke Chefs de partie auf dem Sprung zur nächst höheren Stufe informieren wir gerne über die Vorteile, die mit dieser attraktiven Kaderposition verbunden sind. Willkommen im Hotel-Unternehmen der Extraklasse. Der Eintrittstermin kann per sofort oder später nach Vereinbarung erfolgen. Wir freuen uns, Sie persönlich kennenzulernen. Idealerweise vorab CV/Foto elektronisch einsenden oder ganz einfach anrufen.

Ansgar Schäfer & Anja Gieger – Mitglied der Geschäftsleitung

**SCHAEFER & PARTNER**  
Human Resources Consultants

Überlandstr. 103 · 8600 Dübendorf  
Tel. +41 44 802 12 00 · Fax +41 44 802 12 01  
www.schaeferpartner.ch  
ansgar.schaefer@schaeferpartner.ch

20160-8528



**Wollen Sie mit uns etwas bewegen?**

Wir sind ein expandierendes Gastronomieunternehmen und vermitteln lifestyle-orientierte Erlebnis- und Unterhaltungsgastronomie. In 25 Betrieben beschäftigen wir gegenwärtig mehr als 450 Mitarbeitende.

Für die Führung unseres südafrikanischen Restaurants „Mama Africa“ in Zürich West suchen wir per 1. Juni 2012 oder nach Vereinbarung eine innovative und qualitätsbewusste

**Gastgeberpersönlichkeit m/w**

Ihre Hauptaufgaben:

- Ergebnisverantwortliche Leitung des Betriebes mit zwei Küchen- und mehreren Betriebsstellen nach klaren betriebswirtschaftlichen Vorgaben
- Führen und Förderung des Kaderns und der Mitarbeitenden
- Umsetzung und Weiterentwicklung des Marketing- und Betriebskonzeptes
- Einkauf, Warenbewirtschaftung, F & B Controlling
- Fronteinsatz und Gästebetreuung als Gastgeber mit Herz und Leidenschaft

Ihr Profil:

- Frontbezogene Leader, Persönlichkeit
- Hotelfachschule oder Gleichwertiges
- Kochlehre und/oder hohe Küchenkompetenz
- Bereitschaft für zu denken und Überdurchschnittliches zu leisten.
- Führungserfahrung in einer ähnlichen Position

Unser Angebot:

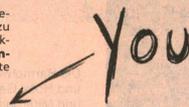
Wir bieten Ihnen eine herausfordernde Stelle, bei der Sie Ihre Ideen direkt einbringen und umsetzen können sowie eine selbstständige Tätigkeit innerhalb der gegebenen Rahmenbedingungen mit viel Fachverantwortung. Unsere Erwartungshaltung ist hoch ebenso Ihre Chance für eine spannende Zukunft.

Wenn Sie diese anspruchsvolle und vielseitige Stelle interessiert und Sie in einem klar leistungsorientierten Unternehmen mitarbeiten und etwas bewegen wollen, dann melden Sie sich noch heute. Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:

Outback Company AG, Personalabteilung, Michael Schibli,  
Industriestrasse 25, CH - 8604 Volketswil, Tel. 044 826 02 30  
michael.schibli@outback-lodge.ch www.mamaafrica.ch

20123-8007

Haben Sie Lust, tatkräftig spannende und vielfältige Marketingprojekte und -aktivitäten für die Destination Gstaad zu entwickeln und umzusetzen. Im Rahmen unserer Neustrukturierung suchen wir **per 1. Juli 2012 oder nach Vereinbarung** eine kommunikative und dienstleistungsorientierte Persönlichkeit als



**Leiter/in Marketing (100%)**  
Mitglied der Geschäftsleitung

Das sind Ihre Aufgaben:

In dieser Schlüsselfunktion übernehmen Sie die Gesamtverantwortung für das breit gefächerte Aufgabenportfolio im Aufenthalts- und Destinationsmarketing und stellen gemeinsam mit Ihrem Team die Erreichung der gesteckten Ziele sicher. Dabei sind Sie für die langfristige Marketing- und Kommunikationsplanung ebenso verantwortlich, wie für das Erkennen der wesentlichen Trends und Faktoren, von denen Sie sich bei der Gestaltung von Angeboten und Produkten leiten lassen. Durch die generelle Weiterentwicklung des Marketings und der dazu eingeleiteten Massnahmen stellen Sie sicher, dass sich die Tourismusdestination im Sinne der angestrebten Ziele entwickelt. Neben der Budgetierung und der Umsetzung der Marketingaktivitäten gehören auch die entsprechende Wirkungskontrolle sowie die Entwicklung der Kooperationen mit Partnern zu diesem spannenden und attraktiven Aufgabengebiet.

Was wir von Ihnen erwarten:

Sie verfügen über geeignete fachliche Aus- und Weiterbildungen (z.B. FH mit Vertiefung Marketing, Marketingleiter etc.) und über mehrjährige Erfahrung in diversen Marketingfeldern. Ihr Know-how in Tourismusmarketing sowie Ihre Sensibilität für Trends und Bedürfnisse erlauben es Ihnen, das aus unternehmerischer Sicht Notwendige und Machbare zu realisieren und so die unterschiedlichen Zielgruppen optimal anzusprechen. Als Führungspersönlichkeit verstehen Sie es, gemeinsam mit Ihren Mitarbeitenden die gesteckten Ziele zu erreichen. Ihre starke Affinität zu Internet und Informationstechnologie sowie Ihre sehr guten Sprachkenntnisse in Deutsch, Französisch und Englisch runden Ihr Profil ab. Wenn Sie zudem ortsungebunden sind, um Ihren Lebensmittelpunkt an den Arbeitsort zu verlegen, erwarten wir gerne Ihre Bewerbung.

Und das können wir Ihnen bieten:

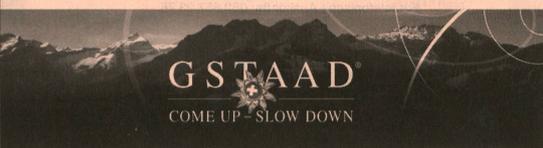
Es erwartet Sie eine spannende, selbständige und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem dynamischen und strukturierten Umfeld mit fortschrittlichen Anstellungsbedingungen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto und dem Vermerk der Referenznummer 12-1373 senden Sie auf dem Postweg oder per E-Mail an das von uns exklusiv mit der Rekrutierung beauftragte Beratungsunternehmen Propers.ch.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen der zuständige Berater, Herr Dieter Blaser, unter der Nummer 034 420 01 23 gerne zur Verfügung.

propers.ch Eystrasse 16  
Referenz-Nummer 12-1373 3422 Kirchberg bewerbung@propers.ch propers.ch



20155-8022

**lintharena** sgu

Die **lintharena** sgu ist ein Sport- und Kongresszentrum in Näfels. Um den kulinarischen Ansprüchen unserer Gäste verschiedenster Altersgruppen und Herkünfte gerecht zu werden, führen wir ein Restaurant mit 150 Plätzen, ein Cateringservice sowie werden Bankette bis zu 1800 Gästen im Hause durchgeführt.

Wir bieten Ihnen folgende anspruchsvolle, abwechslungsreiche Stelle in einem modernen und dynamischen Unternehmen mit Weiterentwicklungsmöglichkeiten:

**Bankett- und Restaurantleiter  
Servicemitarbeiter für Frühstück- und Mittagsservice  
Sous-Chef mit Lehrlingsausbildner**

Profil

- Eidg. Fähigkeitsausweis
- Mit langjährigen Erfahrungen in den dementsprechenden Bereichen
- Führungserfahrung sowie Führungs- und Sozialkompetenz
- Sie sind kreativ und lieben auch eine gewisse Tradition
- Sie sind mindestens 30 Jahre jung und haben ein gepflegtes Erscheinungsbild
- Sie verfügen über einen PW-Führerausweis

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto an:

lintharena sgu  
Frau Andrea Brönnimann  
Leiterin Gastronomie  
Postfach  
8752 Näfels

andrea.brönnimann@lintharena.ch  
Telefon 055 618 70 60

www.lintharena.ch hier passierst!

20270-8535



FRAPOLLI BETRIEBE AG  
**SOMMERAU-TICINO**  
Hotel Restaurants & Catering  
Dietikon, sucht:  
per sofort oder nach  
Vereinbarung  
**Restaurationsleiter mit  
Entwicklungspotential  
(m/w)**

Das bekannte Tessiner Familienunternehmen Frapolli, sucht eine/n Restaurationsleiter/in mit Entwicklungspotential. Einsatzorte: Restauration und Catering. Sie haben Erfahrung im selbstständigen Leitung von Restaurationen, Banketten und Servicebrigaden. Sie werden eingeführt in die vielfältigen Aufgaben, arbeiten die ersten Jahre als Restaurationsleiter in einem unserer Restaurants mit gehobener Gastronomie. Zudem werden Sie im CATERING partiell eingesetzt, um Erfahrung mit Anlässen von 15 bis 12'000 Gästen zu sammeln, um dann die operative Leitung dieses Sektors zu übernehmen. Wir erwarten eine fundierte Berufsbildung und profunde Berufserfahrung. Sie sind flexibel einsetzbar und führen mit Stil und Herz. Geboten wird nebst guten finanziellen Konditionen ein attraktiver, intensiver und langfristiger Arbeitsplatz in einem modernen Betrieb mit einem sehr gut ausgebildetem Team, inkl. Lehrlinge. Interessiert? Dann kontaktieren Sie: Frapolli Betriebe AG, Sommerau-Ticino, Frau A. Rose, Zürcherstrasse 72, 8953 Dietikon admin@sommerau-ticino.ch www.sommerau-ticino.ch

20156-8023



## Réceptionist/in

### Die Zufriedenheit unserer Gäste ist Ihr Verdienst!

Sie haben Erfahrung im Frontbereich, einen kaufmännischen Hintergrund oder eine Ausbildung im Hotelfach und besitzen angenehme Umgangsformen. Wenn Sie den Kontakt mit Gästen schätzen, dienstleistungsorientiert, flexibel und belastbar sind, ergänzen Sie unser Team ideal als

im **Armee-Ausbildungszentrum Luzern (AAL)**. Dank Ihrer Erfahrung bewältigen Sie die Arbeiten an unserer lebhaften Réception problemlos. Nähere Informationen zu dieser Stelle finden Sie unter [www.stellen.lu.ch](http://www.stellen.lu.ch) oder im Kantonsblatt vom 14.04.2012.

[www.stellen.lu.ch](http://www.stellen.lu.ch)

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung junge, ambitionierte Persönlichkeiten, welche mit viel Herzblut und Freude Ihren Beruf ausüben.

### Chef de Service

Sie verfügen über Erfahrung in der gehobenen Gastronomie und sprechen einwandfrei Deutsch und vorzugsweise Französisch. Sie sind ein Organisations- und Verkaufstalent und können ein kleines Team professionell und harmonisch führen.

### Servicefachangestellte

Sie haben Ihre Ausbildung in einem Betrieb gehobenen Niveaus absolviert und haben eine positive Ausstrahlung.

### Lernende/r Restaurationsfachfrau/-mann

Sie haben ein klares Ziel vor Augen und freuen sich, dieses gemeinsam mit uns in Angriff zu nehmen.

### Chef de Partie

Sie sind Koch aus Leidenschaft, arbeiten selbstständig und sind auch bereit, Neues zu lernen. Sie verfügen über eine abgeschlossene Berufslehre und bringen Erfahrung aus der Sterneküche mit.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Wir freuen uns über Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen mit Foto:



RESTAURANT SONNE, Baslerstrasse 4, 4103 Bottmingen  
info@sonne-bottmingen.ch / Tel. 061 422 20 80

## HOTEL KLEINER PRINZ

RESTAURANT ZUM MOHRENKÖNIG

im Herzen der Schweiz

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung

**2 junge Köchinnen/Köche** für Entremetier- und Gardemanger-Posten sowie

**Serviceangestellte** mit etwas Berufserfahrung und

**Hofa/Gafa** mit Freude am Beruf

Sie finden bei uns ein sehr angenehmes Arbeitsklima in jungem, fröhlichem Team. Wir führen eine abwechslungsreiche Küche und bedienen in- und ausländische Stammkunden.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Familie Fritz und Käthi Graber  
CH-4950 Hattwil/Schweiz  
Tel. +41 (0)62 962 20 10  
Fax +41 (0)62 962 20 11  
Internet: [www.kleiner-prinz.ch](http://www.kleiner-prinz.ch)  
E-Mail: [info@kleiner-prinz.ch](mailto:info@kleiner-prinz.ch)



HOTEL LUGANO DANTE  
Center

L'Hotel Lugano Dante Center  
([www.hotel-luganodante.com](http://www.hotel-luganodante.com))

cerca per il suo team

### SEGRETARIO/A DI RICEVIMENTO

(età 25 - 40), dinamico/a, estroverso/a ed affidabile, con il desiderio di entrare in un Team affiatato e competitivo.

**Sono richieste:** comprovata esperienza in hotel di pari categoria, predisposizione al contatto interpersonale, buona conoscenza della lingua italiana, inglese, tedesca e francese, conoscenza pacchetto Office.

**Indispensabile:** utilizzo del sistema gestionale Fidelio/Opera.

**Si offrono:**

- assunzione a tempo indeterminato;
- corsi di aggiornamento professionale;
- valida remunerazione ed un ambiente di lavoro molto piacevole.

Verrà dato seguito solo ai curriculum che rispondono ai requisiti richiesti. Curriculum vitae (gradita foto) al seguente indirizzo:

HOTEL LUGANO DANTE Center SA - Ufficio Personale  
Piazza Cioccaro 5 - 6900 Lugano - Fax 091 910 57 08  
e-mail: [amministrazione@hotel-luganodante.com](mailto:amministrazione@hotel-luganodante.com)

Hotel-Restaurant Eierhals am Ägerisee  
Familie Hanspeter Merz-Betschart  
6315 Oberägeri/Morgarten  
[www.hotel-eierhals.ch](http://www.hotel-eierhals.ch)

Geniessen Sie das Arbeiten am schönen Ägerisee!!!  
Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung für unser «à la carte»-Restaurant

**einen Jungkoch (m/w), der seine erlernten Fähigkeiten gerne in unserer Küche vertiefen möchte.**

Wir bieten geregelte Arbeitszeiten und ein Wochenende im Monat frei. Auf Wunsch Zimmer im Haus.

Senden Sie uns Ihre Unterlagen, damit wir alles Weitere mit Ihnen besprechen können, oder melden Sie sich telefonisch bei Herrn Hanspeter Merz, Tel. 041 754 50 50. Wir freuen uns auf Sie.

## Spital Einsiedeln

Das Spital Einsiedeln ist ein Akutspital mit einer Notfallstation/Ambulatorium und 50 Betten. Das Ärzteteam besteht aus Klinikärzten (Innere Medizin und Rheumatologie) und Belegärzten (Orthopädie, Chirurgie, Traumatologie, ORL, Gynäkologie, Geburtshilfe und Neurochirurgie) sowie mehreren Konsiliarärzten.

Der Room-Service ist unter anderem für den Speise- und Getränkeservice, den Empfang der Gäste und für hauswirtschaftliche Tätigkeiten rund um das Patientenbett auf den Pflegestationen zuständig.

Für unseren Room-Service suchen wir per **1. Juni 2012** oder nach Vereinbarung eine/n

### Leiter/in Room-Service und Gastronomie 100%

**Ihre Aufgaben beinhalten:**

- Einführung und Leitung unserer neuen Hotellerie-Dienstleistung
- Mithilfe bei der Evaluation eines geeigneten Room-Service-Teams
- Verantwortung für unser Gäste- und Personalrestaurant
- Führung und Koordination der Teams Restaurant und Room-Service
- Guest Relation (Empfang und Gastronomie)
- Angebots- und Anlagplanung (Catering) in Zusammenarbeit mit dem Leiter Küche
- Erledigung von diversen administrativen Arbeiten

**Wir erwarten von Ihnen:**

- abgeschlossene Hotelfachschule oder Ausbildung als HOFA, SEFA, REFA, GAFA mit Berufserfahrung
- motivierte, freundliche Persönlichkeit mit gepflegten Umgangsformen
- Erfahrung in gehobener Hotellerie
- Führungserfahrung
- dienstleistungs- und kundenorientiert
- hohe Flexibilität und Belastbarkeit
- selbständige, teamfähige, offene und ehrliche Arbeitsweise
- sehr gute PC-Anwenderkenntnisse

**Wir bieten Ihnen:**

- eine interessante, vielseitige und anspruchsvolle Tätigkeit
- ein aufgestelltes Team
- ein angenehmes Arbeitsklima
- zeitgemässe Anstellungsbedingungen

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Für nähere Auskünfte wenden Sie sich bitte an unseren Leiter Hotellerie & Infrastruktur, Herr Jean-Claude von Rotz (Tel. 055 418 53 55). Ihre Unterlagen senden Sie bitte an: Spital Einsiedeln, Personaldienst, Postfach 462, 8840 Einsiedeln. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!



## Barmelweid BETRIEBE

Die Barmelweid besteht aus Klinik, Pflegezentrum, Betriebe und Hotel Geissflue und beschäftigt rund 480 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.

Zur Verstärkung unseres Teams in der Küche suchen wir per 1. Juni 2012 oder nach Vereinbarung eine/n

### Leiter/in kalte Küche/Pâtisserie 100%

**Ihr Tätigkeitsfeld**

- Selbständige Führung der gesamten kalten Küche und Pâtisserie
- Führung von 3 bis 4 Mitarbeitern
- Unterstützung bei der Weiterentwicklung der gesamten Küchenprozesse
- Mitverantwortung bei der Ausbildung der Lernenden zum Koch EFZ

**Ihr Profil**

- Abgeschlossene Kochlehre
- Weiterbildung Diätkoch und/oder Chefkoch von Vorteil
- Mehrjährige Berufserfahrung in der gehobenen Hotel- oder Restaurationsgastronomie
- Führungserfahrung
- Ausgeprägtes Dienstleistungsverständnis
- Strukturierte Arbeitsweise
- kreative, ideenreiche Persönlichkeit

Als Dienstleistungsunternehmen bietet Ihnen die Betriebe Barmelweid AG ein interdisziplinäres Arbeitsumfeld, zeitgemässe Anstellungsbedingungen, gute Sozialleistungen, günstige Verpflegungs- und Freizeitmöglichkeiten sowie eine Kindertagesstätte im Hause.

Sind Sie interessiert? Dann senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen inkl. Foto an: Betriebe Barmelweid AG, Human Resources, 5017 Barmelweid. Elektronische Bewerbungen schicken Sie an [hr@barmelweid.ch](mailto:hr@barmelweid.ch). Für telefonische Auskünfte: 062 857 23 76.

Betriebe Barmelweid AG, CH-5017 Barmelweid  
Telefon +41 62 857 21 11, Telefax +41 62 857 27 37, [info@barmelweid.ch](mailto:info@barmelweid.ch), [www.barmelweid.ch](http://www.barmelweid.ch)

Wahr und weitsichtig – viel warmes Holz, eine unkomplizierte und sportliche Einfachheit: Das ist das kürzlich renovierte HOTEL CAPRICORNS im bündnerischen Wergenstein.

Auf die Sommersaison 2012 suchen wir einen naturverbundenen

### Betriebsassistenten (m/w)

Sie unterstützen die Betriebsleiterin in allen Belangen und übernehmen auch Aufgaben im Service von Restaurant, Bar und Sonnenterrasse. Ebenso helfen Sie an der Réception mit und erfüllen die Wünsche unserer Gäste mit natürlicher Herzlichkeit und Freude.

Das bringen Sie mit: 25–30 Jahre alt, deutsche Muttersprache, einige Jahre Berufserfahrung in der Hotellerie, Réceptionskenntnisse, gute Office-Anwenderkenntnisse. Wenn Sie ausserdem gerne selbständig arbeiten, engagiert und teamfähig sind, dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto an:

HOTEL CAPRICORNS  
Barbara Gätz, Betriebsleiterin  
7433 Wergenstein,  
Tel. 081 630 71 72  
hotel@capricorns.ch, www.capricorns.ch

20130-8506

Für unser Restaurant mit gutbürgerlicher Küche suchen wir auf den 1. Mai 2012 oder nach Vereinbarung jüngere

### Servicemitarbeiterin

auch Teilzeit möglich.

Sie haben gute Deutsch- und Französischkenntnisse, mit Charme und Kompetenz gewinnen Sie einheimische wie auch ausländische Gäste, dann melden Sie sich.

Kurt Laubscher, Rest. Jäger  
Hauptgasse 47, 3280 Murten  
026 670 22 20

1394-8488



THE CAMBRIAN  
Adelboden

In einer der schönsten Landschaften der Schweizer Alpen gelegen, mit einem atemberaubenden Bergpanorama, ist das Cambrian ein Zufluchtsort der besonderen Art.

Für unser wundervolles Hotel suchen wir engagierte Mitarbeiter, die Spass haben, unsere Gäste zu verwöhnen, zu umgarnen und zu betreuen.

Eintritt per 15. Mai 2012 oder nach Vereinbarung.

- **Servicemitarbeiter voll-/Teilzeit (m/w)**
- **SPA Kosmetiker/Therapeut (m/w)**
- **Portier/Allrounder (m/w)**
- **Küchenhilfe (50%, m/w)**

Um diesen anspruchsvollen Aufgaben gerecht zu werden, stellen wir uns Kandidaten vor mit:

Erfahrung möglichst in der Hotellerie oder vergleichsweise Tätigkeit  
Guten Deutschkenntnissen in Wort, englische Fremdsprachenkenntnisse von Vorteil, Französisch wünschenswert  
Zuverlässigkeit und Teamgeist  
Hoher Belastbarkeit und Flexibilität  
Verantwortungs- und Qualitätsbewusstsein mit sehr guten Umgangsformen und gepflegtem Erscheinungsbild

Wir bieten Ihnen ein aussergewöhnliches Ambiente, gute Weiterentwicklungsmöglichkeiten und das Vertrauen, dass Sie eigenverantwortlich und selbständig arbeiten können.

**Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung.**

The Cambrian  
Frau Stefanie Frei  
Dorfstrasse 7, 3715 Adelboden  
Telefon 033 673 83 83  
stefanie.frei@thecambrianadelboden.com  
www.thecambrianadelboden.com

20161-8530



SORELL HOTEL  
Krone

Als expandierende Hotelkette der ZFV-Unternehmungen beschäftigen die Sorell Hotels Switzerland in 13 Hotels in Zürich, Winterthur, Bern, Arosa, Aarau, Bad Ragaz, Schaffhausen und St. Gallen über 300 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, denen wir Raum für Kreativität, Entfaltung und Perspektiven geben.

Für unser

### Sorell Hotel Krone

Marktstrasse 49, 8400 Winterthur

suchen wir per sofort eine/n

### Rezeptionist/in

**Ihre Aufgabe:** An der Réception empfangen und betreuen Sie unsere Gäste beim Check-in und Check-out selbständig, beantworten die eingehenden Telefonanrufe und bearbeiten die eingehenden Reservierungen mit dem Fidelio-Reservationsprogramm. Zudem sind Sie für diverse Korrespondenz in Deutsch, Englisch und Französisch sowie für die Bearbeitung der Tagesabschlüsse und Restaurantabrechnungen zuständig.

**Ihr Profil:** Sie sind eine frontorientierte und sprachgewandte Persönlichkeit mit guten Deutsch- und Englischkenntnissen sowie von Vorteil Französischkenntnissen. Sie haben eine Ausbildung im Hotelfach abgeschlossen und bereits Erfahrungen an der Réception gesammelt. Sie zeigen eine hohe Leistungsbereitschaft, packen neue Aufgaben mit Eifer an und begeistern das Gegenüber bei passender Gelegenheit mit Zusatzleistungen.

**Wir bieten:** Ein interessantes, abwechslungsreiches Arbeitsumfeld sowie vorteilhafte und partnerschaftliche Anstellungsbedingungen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Verlieren Sie keine Zeit – wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, welche Sie bitte direkt an Monika Frei, Personalassistentin, senden.

Weitere Stellenangebote finden Sie unter [www.zfv.ch](http://www.zfv.ch) oder [www.sorellhotels.com](http://www.sorellhotels.com).

**Sorell Hotels Switzerland**  
ZFV-Unternehmungen  
Flüelstrasse 51, Postfach, 8047 Zürich  
T +41 44 388 35 05, F +41 44 388 35 36  
[www.zfv.ch](http://www.zfv.ch)

20142-8512

**Matterhorn Valley Hotels**  
ursprünglich vielfältig – Grächen

Die Matterhorn Valley Hotels AG ist eine Hotelkooperation mit Vorbild-Charakter, welche zur Zeit acht Betriebe umfasst.  
Für die kommende Sommer-Saison sind noch folgende Stellen - mit Menschen, welche diesen Pioniergeist teilen - zu besetzen.

Wälliserhof: Betriebs-Assistent/in Rezeptionist/in Chef de partie La Collina: Küchenchef/in Service-Mitarbeiter/in	Kontakt: Christina Kölmel +41 (0)27 955 23 16 christina.koelmel@matterhornvalleyhotels.ch
Grächenhof: Betriebs-Assistentin in Jahresstelle (Hauptaufgabe Réception) Hilfskoch mit Erfahrung	Kontakt: Peter Schetter +41 (0)27 955 25 15 pschetter@bluewin.ch
Hannigalp: Servicemitarbeiter/in - à la carte Servicemitarbeiter/in - im Spessesaal Portier / Office-Mitarbeiter/in (Elektronik Hotel Office-Hallenbad)	Kontakt: Oliver Andenmatton +41 (0)27 955 1000 oliver@hannigalp.ch

Die detaillierten Angaben zu den aufgeführten Stellen finden Sie unter [www.matterhornvalleyhotels-jobs.ch](http://www.matterhornvalleyhotels-jobs.ch) oder bei der entsprechenden Kontaktperson.

20140-8511

Wir suchen für die kommende Sommersaison ab 1. Mai 2012 oder nach Vereinbarung

### Servicefachmitarbeiter/in f/d 100% und Aushilfe Jungkoch m/w für Gardemanger 100%

Sie sind fröhlich, flexibel, verantwortungsbewusst und an selbständiges Arbeiten gewöhnt! Sie haben Freude, unsere Gäste kompetent zu betreuen, dann sind Sie bei uns herzlich willkommen. Unser Restaurant mit 15 Pkt. Gault Millau, liegt am Fusse des Mont Vully mit Blick auf den Murtesee.

Auberge des Clefs  
Werner Rätz  
1789 Lugnorre 026 673 31 06  
[www.aubergedesclefs.ch](http://www.aubergedesclefs.ch)  
info@aubergedesclefs.ch



20164-8532



Zermatt -

einer der bekanntesten Ferienorte der Alpen bietet für Berg- und Schneebegeisterte mit seinen zahlreichen Freizeitaktivitäten den idealen Ort für eine Jahresstelle.

Unser traditionelles 4\*\*\*\*-Romantik-Hotel Julen wurde durch herzliche Gastlichkeit und ungezwungenes Ambiente zur Legende.

Um unsere anspruchsvollen Gäste auch weiterhin hervorragend verwöhnen zu können, suchen wir noch folgende qualifizierte und motivierte Mitarbeiter/innen:

**ab sofort oder nach Vereinbarung**

### Rezeptionist

### Koch

in Saison- oder Jahresstellung  
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit Foto und Lebenslauf an folgende Adresse:

Romantik Hotel Julen  
Familie Daniela und Paul Julen  
CH-3920 Zermatt  
Telefon +41-27-966 76 00,  
Telefax +41-27-966 76 76  
Internet: [www.julen.com](http://www.julen.com)  
E-Mail: [info@julen.com](mailto:info@julen.com)

19917-8500

## GAST RATHAUSKELLER

Wir suchen möglichst ab sofort oder nach Vereinbarung einen

### PATISSIER (m oder w)

für Jahresstelle (Vollzeit).

Ihre Bewerbung richten Sie bitte per E-Mail oder schriftlich an Gasthaus Rathauskeller AG, Herr Kuno Trevisan, Ober Altstadt 1, CH-6300 Zug, Telefon 041 711 00 56. E-Mail: [contact@rathauskeller.ch](mailto:contact@rathauskeller.ch), [www.rathauskeller.ch](http://www.rathauskeller.ch)

19861-8559



Braunwald ist ein kleiner familienfreundlicher Sommer- und Winterferienort auf einer Sonnenterrasse in Glarus Süd, eine gute Autofahrtstunde von Zürich entfernt.

# Braunwalder Gastgeber suchen

für die kommende Sommersaison

### Ahorn Braunwald

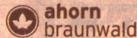
Gourmet-Restaurant und Chalet-Hotel

### • Servicemitarbeiter

### • Küchen- und Hauswirtschaftsmitarbeiter

Kontakt:

Telefon +41 (0)55 653 50 50  
beat.schittenhelm@ahorn-braunwald.ch  
[www.ahorn-braunwald.ch](http://www.ahorn-braunwald.ch)



### Restaurant Uhu

Charmante Gaststube mit hausgemachten und regionalen Spezialitäten

### • Koch/Köchin (ab August)

Kontakt:

Telefon +41 (0)55 643 17 36  
uhu.braunwald@yahoo.com  
[www.restaurant-uhu.ch](http://www.restaurant-uhu.ch)



### Märchenhotel Bellevue\*\*\*\*

Kinderfreundliches Hotel mit höchstem Komfort

### • Assistent Chef de Service

### • Servicemitarbeiter/-in

Kontakt:

Telefon +41 (0)55 653 71 71  
nadja.vogel@maerchenhotel.ch  
[www.maerchenhotel.ch](http://www.maerchenhotel.ch)



### Restaurant Nussbuel

Ausflugrestaurant mit Bauernspezialitäten und Sonnenterrasse

### • Servicemitarbeiterin/Allrounderin

Kontakt:

Telefon +41 (0)55 643 11 40  
info@nussbuel.ch  
[www.nussbuel.ch](http://www.nussbuel.ch)



20158-8536

# Die Stellenplattform für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus.

# hoteljob.ch

## Finden Sie Ihren Traumjob mit hoteljob.ch!

Einfach unter [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch) den gewünschten Job-Code eingeben und direkt das Stellenangebot ansehen.  
Viel Erfolg bei der Suche!



### Direktion / Geschäftsleitung

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Chef de Service/Stv. Chef de Service	Region Bern	J43895
Hoteldirektor/in	Region Zürich	J43993
Assistant Hotel Manager	Region Bern	J43999

### Reception/Reservation

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Mitarbeiter/in Reservation	Region Zentralschweiz	J43866
Réceptionist/in	Region Bern	J44299
Nachportier Aushilfe	Region Zürich	J44071
Réceptionist/in	Region Graubünden	J41608
Réceptionniste qualifié(e)	Region Waadt/ Unterwallis	J43829
Réceptionist/in	Region Zürich	J44078
Receptionist	Region Basel	J43883
Night Auditor	Region Oberwallis	J43961
Teammitglied Réception	Region Mittelland (SO,AG)	J44112
Rezeptionist/in	Region Zentralschweiz	J43860
Assistant Front Office Manager	Region Oberwallis	J43960
Front Office Mitarbeiter	Region Oberwallis	J43963
Chefrezeptionist/in	Region Oberwallis	J44004
Night Auditor	Region Zentralschweiz	J44127

### Küche

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Demi Chef de Partie	Region Zürich	J43899
Tournant	Region Graubünden	J44303
Demi-chef de partie	Region Zürich	J44020
Commis pâtissier	Region Zürich	J43818
Commis de Cuisine	Region Zürich	J43900
Chef de partie / Anfangs Sous-Chef	Region Ostschweiz	J44061
Demi Chef de Partie	Region Bern	J44300
Commis de Pâtisserie	Region Zürich	J44074
Küchenchef Catering (m)	Region Zürich	J43844
Commis de Cuisine	Region Zürich	J44077
Koch	Region Zürich	J44080
Chefs/Commis de Partie	Region Mittelland (SO,AG)	J44115
Chef de partie	Region Waadt/ Unterwallis	J43828
Thai-Köchin/Koch	Region Zürich	J44302
Chef de Partie	Region Waadt/ Unterwallis	J44205
Koch	Region Zentralschweiz	J43865
Asiatischer Koch	Region Bern	J44214
Sous Chef	Region Zürich	J44216
Officemitarbeiter mit Kochkenntnissen (befristet)	Region Zürich	J43965
Chef de Partie	Region Bern	J44228
Küchenchef	Region Berner Oberland	J44261
Executive Sous-chef/in	ganze Schweiz	J43977
Sous-Chef	Region Oberwallis	J44288
Commis de Cuisine	Region Zentralschweiz	J43881
Chef de Partie	Region Zürich	J43918

### F&B/Catering/Events

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Stv. Leiter Bankettorganisation Administration	Region Zürich	J44070
F&B Assistent/in	Region Graubünden	J44292
Food & Beverage Assistant	Region Bern	J44129

### Service / Restauration

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Sommer-Saisonstelle Service 80-100%	Region Basel	J43822
Servicearbeiter 80-100%	Region Basel	J43823
Frühstücksmitarbeiter 80% Mo-Fr	Region Zürich	J43825
Servicefachangestellter	Region Zentralschweiz	J43859
Chef de Rang Bar	Region Zürich	J43901
Chef de Service/Stv. Chef de Service	Region Bern	J43894
Chef de Rang mit Weinkenntnissen	Region Zürich	J43898
Servicearbeiter Frühdienst 20-80%	Region Zürich	J43964
Teamleader Restaurant (Heidiland)	Region Graubünden	J43994
Service-dame 40% über den Mittag	Region Zürich	J44000
Restaurant Manager	Region Graubünden	J44009
Chef de rang Bankett	Region Zürich	J44018
Servicearbeiter 80%	Region Bern	J44053
Servicearbeitende/n	Region Bern	J43702

### Service / Restauration

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Chef de Rang	Region Zürich	J44064
Serviceaushilfen	Region Zürich	J44067
Commis de Rang	Region Zürich	J44076
Restaurationsfachfrau/-mann	Region Mittelland (SO,AG)	J44120
Serviceaushilfe	Region Zürich	J44133
Restaurant-Leiter	Region Graubünden	J43815
Servicefachangestellte/r	Region Berner Oberland	J44283
Barfrau / Barmann	Region Graubünden	J44293
Barmitarbeiter	Region Zürich	J44294
Service-Praktikant/in	Region Bern	J44295
Chef de Rang	Region Bern	J44297
Gastgeber/in	Region Bern	J44298
Service-mitarbeiter/in	Region Graubünden	J44304
Restaurationsfachmann/fachfrau	Region Bern	J44313
Operativen Bankettkoordinator	Region Bern	J44316

### Hauswirtschaft

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Etagengouvernante	Region Zürich	J43819
Zimmerfrau	Region Zürich	J44019
Etagengouvernante	Region Bern	J44301
Gouvernante	Region Bern	J44312
Gouvernante	Region Zürich	J44066
Leiterin Housekeeping	Region Zürich	J43868

### Marketing/Verkauf/KVIT

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Sachbearbeiter Finanzbuchhaltung	Region Zürich	J44139

### Beauty/Wellness/Fitness

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Spa Manager		J44016
Beauty Leiterin	Region Zentralschweiz	J44317
Wellnessleiterin	Region Zentralschweiz	J43879

### Diverses

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
MICE Manager	Region Graubünden	J43909
Collaborateur technique	Region Waadt/ Unterwallis	J43827
Housekeeping/Allround	Region Berner Oberland	J43867
Assistent Einkauf	Region Bern	J43915
Verkäufer Delikatessengeschäft	Region Bern	J44264
Human Resources Manager	Region Ostschweiz	J43998

### Express Stellengesuche

1	2	3	4	5	6
B2188	Arbeitsstelle als Koch	1989	CH	per sofort	D
B592	Chef de partie/Gardemanger/Konditor/Confiseur/Pâtissier	1986	CH	per sofort	D F E
B1896	Chef de Service, F&B Managementass.	1979	DE	per sofort	D F E
B329	Chef de service - Gastgeber	1957	AT	per sofort	D F E
B2029	Direktion/Geschäftsleitung/Verwaltungsrat/Projektmanagem./Coaching/Strategieplanung/Nachfolgereg.	1960	CH	per sofort	D F E
B2843	Direktion/HR	1976	DE	per sofort	D F E
B2856	Direktorin / Vizedirektorin / Rooms Division Manager / Chef de Réception	1980	CH	per sofort	D F E
B2675	Fachkraft Service oder Bar	1966	CH	per sofort	D F E
B2418	F&B Manager, Vizedirektion, Geschäftsleitung, Direktion	1978	CH	per sofort	D F E
B2430	Front Office	1988	MV	per sofort	D E
B2852	Hauswirtschaft/ Empfang	1989	CH	per sofort	D
B2875	Housekeeper	1986	CZ	per sofort	E
B2855	Kader mit extremer Frontarbeit, aber auch administrativ	1965	CH	per sofort	D F E PT
B2830	Kellner / Bar / Theke / Küchenaushilfe / Office	1989	DE	per sofort	D E
B2809	Küchenhilfe	1985	CH	per sofort	D
B2402	Réceptionistin / Seminarkoordinatorin / Sachbearbeiterin Administration	1981	CH	per sofort	D F E
B2827	Reinigung/Zimmermädchen	1969	BR	per sofort	D I
B2868	Servicearbeit	1980	HU	per sofort	D E

1 Referenznummer - Numéro des candidats  
2 Beruf (gewünschte Position) - Profession (Position souhaitée)  
3 Alter - Age  
4 Nationalität - Nationalité  
5 Eintrittsdatum - Date d'entrée  
6 Sprachkenntnisse - Connaissances linguistiques

Stand per 10. 4. 2012. Aufgeführte Stellenangebote können zum Zeitpunkt der Erscheinung bereits nicht mehr aktuell sein.

Weitere Bewerbungsunterlagen finden Sie auf [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch)

PLUSPUNKT

Das Gasthaus PLUSPUNKT in Brunnen legt grossen Wert auf eine exklusive Küche und bietet einen gepflegten Service. Unsere Gäste verwöhnen wir mit Frischprodukten aus der Region und erlesenen Weinen aus unserem Keller. Mit unserer Philosophie verbinden wir Herzlichkeit, Genuss und Freude.

Wir sind als ein aussergewöhnliches Restaurant bekannt, auch über die Kantonsgrenze hinaus schätzen die Gäste unsere Küche und unseren Service. Wir sind ein Betrieb der BSZ Stiftung Schwyz. Bei uns arbeiten Gastroprofis und Menschen mit einer Beeinträchtigung Hand in Hand.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per 1. Mai 2012 oder nach Vereinbarung einen

**Commis de Cuisine/Jungkoch 100% (w/m)**

**Aufgabengebiet**

- Zubereitung von qualitativ hochstehenden Produkten
- Ausbildung von Lernenden
- Anleitung und Begleitung von Menschen mit einer Beeinträchtigung

**Anforderungsprofil**

- Abgeschlossene Ausbildung als Koch
- Saubere und speditive Arbeitsweise
- Flexibel, belastbar, teamfähig, kreativ
- PC-Kenntnisse
- Freude am Umgang mit Menschen mit einer Beeinträchtigung

**Unser Angebot**

In der BSZ Stiftung ist es erwünscht, sich als Angestellter auf allen Stufen einzubringen, um unsere lernende Organisation aktiv zu unterstützen. Wir bieten fortschrittliche Anstellungsbedingungen mit besonderen Sozialleistungen. Zusätzlich ermöglichen wir interne und externe Weiterbildungen. Sie arbeiten in einem jungen, motivierten und dynamischen Team.

**Auskunft**

Christian Meier  
Leiter Gasthaus PLUSPUNKT  
Telefon 041 825 11 80

Neugierig? Dann senden Sie uns Ihre schriftliche Bewerbung bis 26. März 2012 an:

BSZ Stiftung  
HR Beratung & Services  
Daniela Eller  
Postfach 169  
6423 Seewen SZ  
daniela.eller@bsz-stiftung.ch

www.pluspunkt.ch

**Hotel Vorab**

Für unser bestbekanntes Hotel und A-la-carte-Restaurant suchen wir ab 10. Mai in Jahresstelle:

**Sous-Chef oder Chef de partie**

Wir bieten Ihnen zeitgemässe Arbeits- und Freizeitbedingungen sowie leistungsgerechte Entlohnung, tolle Atmosphäre in jungem Team sowie viele Freizeit- und Sportmöglichkeiten.

Ja, Sie fühlen sich angesprochen? So senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto an:

Hotel Vorab  
z. Hd. Herrn G. R. Meiler  
7017 Flims Dorf



SORELL HOTEL  
KRONE

Als expandierende Hotelkette der ZFV-Unternehmungen beschließen die Sorell Hotels Switzerland in 13 Hotels in Zürich, Winterthur, Bern, Arosa, Aarau, Bad Ragaz, Schaffhausen und St. Gallen über 300 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, denen wir Raum für Kreativität, Entfaltung und Perspektiven geben.

Für unser

**Sorell Hotel Krone**

Marktstrasse 49, 8400 Winterthur

suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung einen

**Chef de partie (w/m)**

**Ihre Aufgabe:** Als Chef de partie führen Sie einen eigenen Posten und gestalten das Angebot aus marktfrischen Zutaten für das Gourmet-Restaurant Pearl mit, welches mit 16 Gault Millau-Punkten ausgezeichnet ist, sowie auch für unser Bistro La Couronne. Zudem sind Sie für die Einhaltung und Umsetzung der Arbeitssicherheits- und Hygienerichtlinien zuständig und übernehmen allgemeine Aufräum- und Reinigungsarbeiten. In der Regel arbeiten Sie an 5 Tagen zwischen Montag und Samstag hauptsächlich mit Zimmerstunde und teilweise auch im Früh- oder Spätdienst.

**Ihr Profil:** Sie können eine abgeschlossene Ausbildung zum Koch vorweisen und haben bereits Erfahrungen in der gehobenen Gastronomie gesammelt. Sie sind neugierig und bereit, Neues zu entwickeln und sind bestrebt, die Qualität der Dienstleistungen und Produkte ständig zu verbessern. Zudem packen Sie neue und herausfordernde Aufgaben mit Elan an und beteiligen sich gerne an der Erarbeitung gemeinsamer Ziele.

**Wir bieten:** Ein interessantes, abwechslungsreiches Arbeitsumfeld sowie vorteilhafte und partnerschaftliche Anstellungsbedingungen.

Wenn Sie Ihr Interesse geweckt? Verlieren Sie keine Zeit – wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, welche Sie bitte direkt an Monika Frei, Personalassistentin, senden.

Weitere Stellenangebote finden Sie unter [www.zfv.ch](http://www.zfv.ch) oder [www.sorellhotels.com](http://www.sorellhotels.com).

**Sorell Hotels Switzerland**  
ZFV-Unternehmungen  
Flüelstrasse 51, Postfach, 8047 Zürich  
T +41 44 388 35 05, F +41 44 388 35 36  
[www.zfv.ch](http://www.zfv.ch)

**Lake Side**

LUNCHING | DINING | MEETING

**Suchen Sie eine neue Herausforderung in einem dynamischen Umfeld und in einem grossen Gastronomieunternehmen?**

Das Lake Side liegt direkt am Seeufer und ist mit Blick auf die Alpen und den See unweit der Zürcher Innenstadt gelegen. Im Obergeschoss befindet sich das grosszügig gestaltete Eventzentrum mit Kapazität bis zu 1000 Personen für Bankette und Kongresse. Unser à la carte Restaurant mit 13 Gault Millau Punkten verfügt über 130 Innen- sowie 120 Terrassenplätze. Die Küche bietet ein vielfältiges mediterranes-euroasisches Angebot und im Restaurant befindet sich ebenfalls unsere bekannte Sushi-Bar.

Ab Herbst 2012 oder nach Vereinbarung suchen wir für unseren spannenden Betrieb einen

**Leiter Event- und Bankettverkauf w/m**

In dieser spannenden und abwechslungsreichen Position sind Sie zuständig für die gesamte administrative Bankettorganisation und den Verkauf von Anlässen bis zu 1000 Personen. Zu Ihren Aufgaben gehören die Beratung und der aktive Verkauf des gesamten F&B Bereichs, der Räumlichkeiten und der Technik. Weiter sind Sie verantwortlich für die Nachbearbeitung der Anlässe, die Budgetierung, die Debitoren- und Kreditorenkontrolle sowie die Mitarbeiterplanung. Sie arbeiten eng mit unserem Küchenchef sowie dem Bankettmanager zusammen und zeichnen sich durch ein gutes Verkaufsfair, administrative Kenntnisse sowie unternehmerisches Denken aus. Sie sind auch gerne bereit, wenn nötig unsere Mitarbeiter an der Front zu unterstützen.

**Wir freuen uns auf Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen an:**  
Angelika Baumann, Leiterin Human Resources, Herdenstrasse 56, Postfach 480, 8040 Zürich oder [angelika.baumann@kramergastronomie.ch](mailto:angelika.baumann@kramergastronomie.ch)

**ZÜRICH AMBIANCE**

**Suisse romande**



[www.hotelcareer.fr](http://www.hotelcareer.fr) [www.horesto.ch](http://www.horesto.ch)

Offres et recherches d'emploi sur 2 portails de recrutement spécialisés pour l'hôtellerie et la gastronomie

Tél.: 044 721 41 31 [contact@hotel-career.ch](mailto:contact@hotel-career.ch)



ANGLETERRE & RESIDENCE  
LAUSANNE SWITZERLAND

L'Hôtel «Angletterre & Residence» \*\*\*\* cherche dès le 15 mai 2012 pour reprendre la gestion de l'équipe du restaurant gastronomique italien «L'Accademia»:

**MAÎTRE D'HÔTEL**  
Restaurant gastronomique italien  
Bilingue français/italien

**Votre profil:**

- Formation en restauration et expérience réussie dans un poste d'encadrement d'équipe
- Bilingue français/italien et excellente maîtrise de l'anglais à l'oral et à l'écrit
- Sens de l'accueil et du service personnalisé
- Organisé et diplomate
- Aisance en communication et savoir vendre
- Flexible et disponible

**Vos tâches principales:**

- Prendre les réservations et assurer l'accueil des clients
- Entretenir de bons contacts avec la clientèle
- Organiser le travail de l'équipe
- Contrôler la qualité des prestations
- Effectuer divers travaux administratifs (plannings, contrôle des temps de travail, etc...)
- Contrôler et coordonner l'intégration et le suivi des nouveaux collaborateurs

Nous vous offrons une activité enrichissante et une formation adaptée à la fonction dans une société privilégiant les relations humaines et la qualité des prestations.

Nous remercions les personnes intéressées de nous faire parvenir leur dossier complet par courrier à l'adresse suivante: Beau Rivage Palace, Ressources humaines, place du Port 17-19, 1006 Lausanne, Suisse, ou par email à: [rh@brp.ch](mailto:rh@brp.ch).



**Svizzera italiana**



CONTINENTAL  
PARKHOTEL  
LUGANO

[www.continentalparkhotel.ch](http://www.continentalparkhotel.ch)

Zur Ergänzung unseres Teams bieten wir ab sofort folgende Arbeitsstelle an:

**SERVICE** Fachangestellte/er

Schriftliche Bewerbungen bitte an:

Edgar Fassbind  
Via Basilea 28  
CH-6900 Lugano

[edgar.fassbind@continentalparkhotel.com](mailto:edgar.fassbind@continentalparkhotel.com)



VILLA ORSELINA  
Resort & Auto Hotel

Die Villa Orselina, oberhalb von Locarno gelegen, bietet einen traumhaften Ausblick auf den Lago Maggiore. Das Hotel verfügt über 28 Zimmer (meist Suiten), ein schickes italienisches Restaurant, eine Bar, ein neukonzipierter Spa und eine subtropische Gartenanlage.

Die Wiedereröffnung des 4-Stern-Superior-Hotels ist am 28. Juni 2012. Per Mitte Juni oder nach Vereinbarung suchen wir ein aufgestelltes und kompetentes Team:

**Front-Office-Manager, Reception-Mitarbeitende und Night Auditor**

**Restaurant-Manager und Service-Mitarbeitende**

**Küchenchef und Köche**

**F&B Assistent**

**Masseure/innen und Kosmetikerinnen**

**Gouvernante, Raumpflegerinnen und Portier**

Sind Sie interessiert, die Wiedereröffnung mitzugestalten und unser Team motiviert zu unterstützen?

Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung per E-Mail an [hr-orselina@gmx.ch](mailto:hr-orselina@gmx.ch)  
Christoph Schlosser, Direktor  
Villa Orselina, Via Santuario 10, 6644 Orselina, Tel.-Nr. 091 735 73 73.

# immobilienrevue htr marché immobilier

htr hotel revue Nr. 15 / 12. April 2012

## Immobilien jetzt auch online unter www.htr.ch/immobilien

htr hotel revue

### HESSER

Wir suchen  
für unsere Kundschaft

- Ferienhotels  
\*\*\*\*
- Geschäftshotels  
\*\*\*\*
- Restaurants  
\*\*\*\*

Für Hotelgruppen suchen wir:

4-5 Sterne-Hotel in Stadt  
oder bekanntem Ferienort  
\*\*\*\*

3-4 Sternhotels in grösseren  
Städten und Agglomerationen

Poststr. 2, PF 413, 8808 Pfäffikon SZ  
055/410 15 57 - Fax 055/410 41 06  
hesser@bluewin.ch

20147-8515

### HESSER

Unternehmensberatung

Haben Sie einen Betrieb zu  
verkaufen - zu vermieten - oder  
suchen Sie einen Betrieb, wir sind  
die Drehscheibe für Hotels und  
Restaurants seit 35 Jahren

Poststrasse 2, PF 413, 8808 Pfäffikon SZ  
055 410 15 57, hesser@bluewin.ch

18432-7109

### Liehaberobjekt

Altershalber im Grossraum Davos zu verkaufen

renommierter Landgasthof  
mit Hotelzimmer, VP 3,2 Mio.

Solvente Interessenten melden sich unter Chiffre 19754-  
8400 an htr hotelrevue, Monbijoustrasse 130, Postfach,  
3001 Bern.

10754-8400

Gastroconsult  
TREUHAND FÜR HOTELLERIE & RESTAURATION

In Graubünden

auf der Sonnterrasse des Albulatals verkaufen oder verpachten wir  
nach Vereinbarung das gepflegte und beliebte

Hotel Restaurant Belfort  
7492 Alvaneu Dorf

In diesem Betrieb finden Sie eine Atmosphäre, in der Sie sich rundum wohlfühlen.  
Die jahrelange Existenz des Betriebs ist gekennzeichnet durch eine köstliche,  
regionale Landesküche und auserlesene Weine. Die modernen Hotelzimmer mit  
ihren rustikalen Elementen laden zum Entspannen ein.

Der Betrieb befindet sich in unmittelbarer Nähe zum Golfclub und Bad Alvaneu.  
Davos, Lenzerheide, Savognin oder Bergün erreichen Sie in 15 bis 20 Autominuten.

#### GILDE-Restaurant

- 45 Sitzplätze im Restaurant, 60 Sitzplätze im Saal, 20 Sitzplätze im Stübli und  
50 Sitzplätze auf der geschützte Südterrasse
- Grosse, sehr gut ausgestattete Küche und viele Lagerräumlichkeiten

#### Hotel

- 11 komfortable, neu eingerichtete Doppelzimmer, 4 rustikale und 7 moderne
- Alle Zimmer sind mit DU/WC oder Bad/WC, TV und W-Lan ausgestattet,  
teilweise mit Balkon
- Touristenlager mit 28 Liegestäten
- Sauna
- Parkfläche im Freien für ca. 20 Autos

#### Wirtwohnung und Personalzimmer

- Attraktive 4½-Zimmer-Wohnung im Dachgeschoss, Wohnraum mit Kachelofen,  
Küche, 2 Nasszellen und grosser Balkon
- 3 Personalzimmer mit Aufenthaltsraum

Dieser Betrieb bietet für ausgewiesene Fachleute (z.B. Er Küche, Sie Service/  
Front) eine sehr gute Existenz.

Bei Interesse kann eine ausführliche Dokumentation zugestellt werden. Miet-  
interessenten senden einen kurzen Lebenslauf mit Angabe der Personalien,  
Berufsbildung und bisherige Berufstätigkeit an:

#### Gastroconsult AG

Urban Augustin  
Alexanderstrasse 2, Postfach 708, 7002 Chur  
Telefon 081 252 36 42 | Fax 081 252 15 62  
E-Mail: urban.augustin@gastroconsult.ch  
www.gastroconsult.ch

10804-8415

## IMPRESSUM STELLEN- UND IMMOBILIENREVUE

htr hotel revue - stellen revue / marché de l'emploi  
- immobilienrevue / marché d'immeubles

Der Stellen- und Immobilienmarkt für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus  
Le marché d'emploi et le marché d'immeubles pour l'hôtellerie, la restauration et le tourisme

Herausgeber / Editeur: hotelleriesuisse, 3001 Bern

Verlag und Redaktion / Edition et rédaction:  
Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern, Telefon 031 370 42 22, Telefax 031 370 42 23

Chefredaktion / Rédactrice en chef: Gerry Nievergelt

Verlagsleitung / Chef d'édition: Barbara König

Kundenberatung / Conseiller à la clientèle: Michael Müller, Emanuel Müller

Anzeigen-Innendienst / Service des annonces: Angela Di Renzo Costa, Patricia Nobs Wyss, Alain Häni

E-Mail: inserate@htr.ch / Homepage: www.htr.ch

Stellenportal / Plate-forme marché d'emploi: www.hoteljob.ch/Denise Karam

Anzeigentarif (pro mm und Spalte) / Tarif des annonces (par mm et colonne):

Stellenrevue / marché d'emploi - Aus- und Weiterbildung / formation initiale et continue	
- Aus- und Weiterbildung / formation initiale et continue	CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10
- Stellenangebote / Demandes d'emploi	CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10
- Kaderrubrik / rubrique cadres / Tourismus	CHF 1.80 4-farbig/quadrif CHF 2.30

Zuschlag Aufschaltung Internet / Affichage Internet (nur Stellenangebote / seulement demande d'emploi)  
1 Woche / semaine CHF 50.-, 2 Wochen / semaines CHF 70.-, 4 Wochen / semaines CHF 100.-

Immobilienrevue / marché d'immeubles - Kleinanzeigen / petite annonces

- Immobilien / immeubles - Kleinanzeigen / petite annonces CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

1 GzD bis spätestens Freitag vor Erscheinen - zusätzliche GzD werden mit je CHF 30.- verrechnet.

### Termine

- Ausgabe / Numéro	Nr. 16/2012	Nr. 17/2012	Nr. 18/2012	Nr. 19/2012
- Erscheint / Parution	19. 4. 2012	26. 4. 2012	3. 5. 2012	10. 5. 2012
- Anzeigenschluss / Délai	16. 4. 2012	23. 4. 2012	30. 4. 2012	7. 5. 2012

Anzeigenschluss / Délai Stellen / annonces emploi Mo / Lu 12 Uhr Liegenschafts-Rubriken / immobilier-rubrique Fr / Ve 12 Uhr

Doppelnummern  
Numéros couplés Nr. 28/29 / 12. 7. 2012 Nr. 30/31 / 26. 7. 2012 Nr. 51/52 / 20. 12. 2012

Herstellung / Production: NZZ Print, Postfach, 8021 Zürich

Auflage WEMF-beglaubigt 2011 / tirage contrôlés REMP 2011: Verkaufte Auflage / tirage vendu: 9476 Ex. Gratisauflage / tirage gratuit: 811 Ex.  
Druckauflage / tirage imprimé: 12 000 Ex.

Die in dieser Zeitung publizierten Inserate dürfen von Dritten weder ganz noch teilweise kopiert, bearbeitet oder sonstwie verwertet werden.  
Der Verleger und die Inserenten versagen ausdrücklich die Übernahme auf Online-Dienste durch Dritte. Dies unabhängig davon, ob die Inse-  
rate zu diesem Zweck bearbeitet werden oder nicht.

## Gestalten, berechnen und disponieren Sie Ihr Immobilieninserat selber unter www.htr.ch/immobilien

htr hotel revue